

Attachment 3

NHES 2016 Spanish Phase 2 Cognitive Interviews Protocol -- English

Interview ID:		Date of Interview:	
Parent First Name:		Interviewer	
Age of Child:			

STEP 1: WELCOME AND INTRODUCTION SCRIPT

Interviewer Instructions: The following scripts should NOT be read verbatim. Text in italics is suggested content with which the interviewer should be thoroughly familiar in advance. Text in brackets [] presents instructions for the interviewer.

Hello, my name is <your name > and I work for American Institutes for Research. It's nice to meet you, thanks for coming to help us out today.

[Create small talk to build rapport with the parent]:

You are here today to help us out with a new survey that we are working on for the U.S. Department of Education. This survey asks about [your child's schooling/and finding and choosing child care for your child for parents with children 5 and younger/or your certifications or licenses]. I will ask you to take the survey as if you were taking a real survey. There are no right or wrong answers, and it's ok if you do not know some of the answers. As you are answering the questions I will ask you about your answers to the questions. This will help us make the survey better and clearer for other people just like you.

Because the information you provide is so important, I am going to be taking notes while you are answering the survey and while we are talking [INSERT IF THERE IS AN OBSERVER: and my colleague will also be observing our session today].

Also, this interview will be recorded so researchers can review the recording later. Any information that refers to you or your family personally, [for example: the name or name of your child's school] will not be included in our report, and your responses will be used for research purposes only.

Remember, you are not being tested; we want you to tell us what you think about the survey.

If at any time you want to stop, just let me know.

[If, for any reason, the participant is no longer interested in participating, thank the participant for his/her time and end the interview.]

Before we continue, do you have any questions about what I just said? [Answer any questions the respondent may ask.]

PROVIDE RESPONDENT WITH A COPY OF THE INFORMED CONSENT FORM. ASK THE RESPONDENT TO READ THE FORM (OR READ IT TO HIM/HER, DEPENDING ON RESPONDENT PREFERENCE), ANSWER ANY QUESTIONS, AND HAVE THE RESPONDENT SIGN THE FORM. LEAVE A SEPARATE COPY OF THE FORM WITH THE RESPONDENT.

IF THE RESPONDENT HAS CONSENTED TO RECORDING, START THE RECORDER.

STEP 2: THINK-ALoud PRACTICE

While you fill out the survey I want you to talk about how you are answering the questions. Hearing you talk about how you figure out your answers to the questions will help me understand how to make the questions

better. I am more interested in how you arrive at your answers than in the answers you give me. To help you get started on thinking aloud, we are going to do a practice activity.

I'm going to give you a piece of paper with a question in it. I'm going to ask you to read out loud the question and think aloud as you decide on your answer.

Give respondent handout with think aloud practice.

How many glasses of water did you drink in the last two days?

Please tell me what you are thinking while you are figuring out your answer.

Probe as needed for detail: **How did you arrive at that answer? What were you visualizing when you were deciding on that answer? Can you tell me more about what you are including in your count?**

When complete: **Thank you; that's the kind of detail I'm looking for when you talk to me about your answers to the questions in the survey.**

HAND RESPONDENT A COPY OF THE QUESTIONNAIRE AND A PEN OR PENCIL.

STEP 3: COMPLETION OF THE QUESTIONNAIRE

Now I would like you to complete the questionnaire. I'd like you to think aloud while you decide on your answer. Please read aloud anything you would have read to yourself if I were not here.

Remember that I am very interested in hearing you talk about what you are thinking as you figure out your answers to the questions.

REMEMBER TO TELL THE RESPONDENT THROUGHOUT THE QUESTIONNAIRE THAT THEY ARE DOING A GREAT JOB THINKING ALOUD, AND THEIR ANSWERS TO YOUR QUESTIONS ARE REALLY HELPFUL.

Useful Probes

Can you tell me in your own words what that question was asking?

What does the word [term] in this question mean to you?

How easy or difficult is it to remember [topic]?

How easy or hard was it to choose an answer?

Tell me what you are thinking?

How did you come up with that answer?

You said [answer]. Can you tell me more about that?

[In response to R actions or comments]: Tell me what happened? Tell me what you were doing?

[If you pick up on a visual cue like a furrowed brow or a puzzled look]: "Tell me what you are thinking."

[If you pick up on a visual cue that indicates confusion like paper flipping or rereading an old question before answering this question]: "Tell me what just happened. Tell me about what you were just doing."

PFI: Encuesta sobre la experiencia de los estudiantes y las familias con sus escuelas

Child's Schooling	
ASK THE RESPONDENT TO FILL OUT THE QUESTIONNAIRE. . REMIND THEM TO THINK ALOUD IF THEY ARE NOT DOING SO. ASK QUESTIONS AND USE PROBES ONLY AS NECESSARY	
Instructions: It is not necessary to probe on the instructions. Note if the respondent has any problems if they read them.	

<p>Q1-Q2: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p>Q3. <i>Is it his/her regularly assigned school?</i> <i>[Ask only if responded to this question]</i> How did you decide on your answer? What does “regularly assigned school” mean to you? Is there another way you would describe this?</p>	
<p>Q4-Q13: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p>Q14. <i>Is he/she currently enrolled in any high school Advanced Placement (AP) classes?</i> What were you thinking of when you answered this question? What do “Advanced Placement (AP) classes” mean to you? What grade-level are the students who usually take AP classes in your child’s school district?</p>	
<p>Q15-Q21: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p>Q22. <i>Some students take school-related courses for credit over the Internet. Is this child receiving any instruction this way?</i> How did you decide on your answer?</p>	
<p>Q23. <i>Is that instruction [internet] provided by any of the following places?</i> How did you decide on your answer? <i>[If chooses a response option or “Someplace else:”]</i> Tell me more about that. How does your child access the classes? Where is he/she when accessing the classes? Who provides the class?</p>	
<p>Q24: It is not necessary to probe on this question. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p>Q25. <i>What is the main reason this child took school-related courses over the internet?</i> How did you come up with your answer? Can you tell me more about why your child took the course(s) over the internet? How did you find out about the course(s)? Does your child get credit for the course(s)?</p>	
<p>Q26. <i>Some parents decide to educate their children at home rather than send them to a public or private school. Is this child being schooled at home <u>instead</u> of at school for at least <u>some</u> classes or subjects?</i> In your own words, tell me what this question is asking about. How did you determine whether to answer yes or no? <i>[If respond “yes,”]</i> Do not probe on the meaning of homeschool until Q30. <i>[If respond “no” and if not evident from think aloud to previous questions]</i> What does “homeschool” mean to you? <i>Make a note if the respondent did not skip properly, but do not probe on skip pattern.]</i></p>	

<p>Q27. Which of the following statements best describes your homeschooling arrangement for this child?</p> <p>How did you come up with this answer?</p> <p><i>[Do not probe on the meaning of homeschool until Q30. Check to see if respondent skipped properly, but do not probe on skip pattern.]</i></p>	
<p>Q28. How many hours each week does this child usually go to a public or private school for instruction? Do not include time spent in extracurricular activities.</p> <p>How did you come up with your answer?</p> <p><i>[Check to see if respondent filled in this question although they indicated that the child is homeschooled.]</i></p>	
<p>Q29. There are many different reasons that parents choose to homeschool their children. Did your family choose to homeschool this child because:</p> <p>How did you determine how to answer yes or no to each of these questions [a-j]?</p> <p>Tell me more what you were thinking when answering these questions.</p> <p><i>[Do not probe on the meaning of homeschool until Q30.]</i></p>	
<p>Q30. Of the reasons your family chose to homeschool this child, which one would you say is the most important to you?</p> <p>How did you come up with your answer?</p> <p><i>[If not evident from think aloud to previous questions] What does “homeschool” mean to you?</i></p>	
<p>Q31. Thinking about all years this child has been homeschooled, which of the following subject areas has this child been taught during his or her home instruction?</p> <p>How did you decide what to mark?</p> <p>How do you cover these subjects during home instruction?</p> <p>Is there anything missing?</p>	
Tareas	
<p>Q36-42 : It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
Actividades en Familia	
<p>Q43-45: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
Child’s Health	
<p>Q46-Q55: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p>Q50. Are these services provided by any of the following sources?</p> <p>How did you decide on your answer?</p>	
<p>Q5. Are any of these services provided through an Individualized Education Plan (IEP) or services plan?</p> <p>How did you come up with your answer?</p>	

What does a “services plan” mean to you?	
Q53 – 55: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
Child’s Background	
Q56-Q60b: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
Q61. Does this child live at this address and another address (for example, because of a joint custody arrangement)? How did you come up with your answer? In your own words, what is this question asking? [If answered No] What does joint custody arrangement mean to you?	
QXX. If yes, does this child spend most of the time at this address, at another address or equal time at both addresses? How did you come up with your answer? [If needed] Can you describe the arrangement your child has?	
Q62. What language does this child speak most at home? It is not necessary to probe on this question. Note the respondent’s response, especially for those who are parents of ELL students. Record in your notes whether the respondent reads the response options below the top two responses.	
Your Household	
QXX. How many of the following people live in this household with this child? Tell me more about what you were thinking when you answered this question? Who are you including in the counts? In your own words, what is this question asking?	
QXX. Enter the total number of people living in this household with this child (This number should be equal to the sum of a through k above). How did you come up with your answer? Who are you including in the counts?	
Child’s Family	
QXX. What is the highest grade or level of school that this parent or guardian completed? [Only if respondent chooses “high school diploma or equivalent”, “vocational diploma after high school”, or “some college, but no degree”:] How did you come up with your answer? What does “vocational diploma after high school” mean to you?	
QXX . Is he or she currently attending or enrolled in a school, college, university, or adult learning center, or receiving vocational education or job training? In your own words, what is this question asking?	

PFI: Encuesta sobre la experiencia de los estudiantes y las familias con sus escuelas: homeschooling

THESE QUESTIONS ARE FOR PARENTS WHO HOMESCHOOL CHILDREN

Tell the respondent the following:

These questions are about your child that is homeschooled. How old is this child?

Please answer these questions. Please remember to think aloud.

ASK THE RESPONDENT TO FILL OUT THEQUESTIONNAIRE. . REMIND THEM TO THINK ALOUD IF THEY ARE NOT DOING SO. ASK QUESTIONS AND USE PROBES ONLY AS NECESSARY	
Instructions: It is not necessary to probe on the instructions. Note if the respondent has any problems if they read them.	
Child’s Homeschooling	
Q1-Q2: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
ASK THE RESPONDENT TO FILL OUT THEQUESTIONNAIRE. . REMIND THEM TO THINK ALOUD IF THEY ARE NOT DOING SO. ASK QUESTIONS AND USE PROBES ONLY AS NECESSARY	
Q6. How many hours each week does this child usually go to a school for instruction? Do not include time spent in extracurricular activities. How did you come up with your answer? <i>[Check to see if respondent filled in this question although they indicated that the child is homeschooled.]</i>	
Q10. Which of the following statements best describes your homeschooling arrangement for this child? How did you come up with this answer? <i>[Do not probe on the meaning of homeschool until Q30. Check to see if respondent skipped properly, but do not probe on skip pattern.]</i>	
Q17. There are many different reasons that parents choose to homeschool their children. Did your family choose to homeschool this child because: How did you determine how to answer yes or no to each of these questions [a-j]? Tell me more what you were thinking when answering these questions.	
Q18. Of the reasons your family chose to homeschool this child, which one would you say is the most important to you? How did you come up with your answer? <i>[If not evident from think aloud to previous questions] What does “homeschool” mean to you?</i>	
Q20. Thinking about all years this child has been homeschooled, which of the following subject areas has this child been taught during his or her home instruction? How did you decide what to mark? How do you cover these subjects during home instruction?	

Is there anything missing?	
Child's Health	
Q27-Q30: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue to think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
Q31. Are these services provided by any of the following sources? How did you decide on your answer?	
Q32. Are any of these services provided through an Individualized Education Plan (IEP) or services plan? How did you come up with your answer? What does a "services plan" mean to you?	
Child's Background	
Q37-Q44: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue to think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
Child's background	
Q37-Q41: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue to think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
Q42. Does this child live at this address and another address (for example, because of a joint custody arrangement)? How did you come up with your answer? In your own words, what is this question asking? [If answered No] What does joint custody arrangement mean to you?	
Q43. If yes, does this child spend most of the time at this address, at another address or equal time at both addresses? How did you come up with your answer? [If needed] Can you describe the arrangement your child has?	
Q44. What language does this child speak most at home? It is not necessary to probe on this question. Note the respondent's response, especially for those who are parents of ELL students. Record in your notes whether the respondent reads the response options below the top two responses.	
Your Household	
Q80. How many of the following people live in this household with this child? Tell me more about what you were thinking when you answered this question? Who are you including in the counts? In your own words, what is this question asking?	
Q81. Enter the total number of people living in this household with this child (This number should be equal to the sum of a through k above). How did you come up with your answer?	

Who are you including in the counts?	
<p>Q67. Which of the following best describes this program's curriculum?</p> <p>How did you come up with your answer?</p> <p><i>[If respondent chose Montessori:]</i> Tell me what Montessori means to you.</p> <p><i>[If respondent chose Creative Curriculum]...</i>and what about Creative Curriculum?</p>	

ECPP: El Futuro de nuestros niños: Una Encuesta sobre el cuidado y la educación de niños pequeños.

THESE QUESTIONS ARE FOR PARENTS WHO HAVE A CHILD UNDER AGE-5, NOT YET IN KINDERGARTEN, AND WHO IS IN A CARE ARRANGEMENT.

Tell the respondent the following:

These questions are about your child who is under age 5, not yet in kindergarten and in a care arrangement. How old is this child? What type of care arrangement does this child have? [Record this in your notes.]

Please answer these questions. Please remember to think aloud.

Finding and Choosing Care for your Child	
<p>Q61-64: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p>Q65. What was the primary reason for the difficulty finding care?</p> <p>Please tell me more about how you chose your answer.</p> <p>Can you tell me more about that?</p>	
<p>Q66. How important was each of these reasons when you chose the child care arrangement or program where this child spends the most time?</p> <p>66h. Ratings on a website?</p> <p>How did you decide what to mark?</p> <p>In your own words, what is 57h asking?</p> <p>Could you provide some examples?</p> <p>66i. Recommendations from friends and family?</p> <p>How did you decide what to mark?</p> <p>In your own words, what is 57i asking?</p> <p>66j. Accreditation of the care provider (e.g. from the National Association for the Education of Young Children or the National Early Childhood Program Accreditation)?</p> <p>How did you decide what to mark?</p> <p>In your own words, what is 57j asking?</p> <p>66k. The religious orientation of the program?</p> <p>How did you decide what to mark?</p> <p>In your own words, what is 57k asking?</p> <p>66l. Your city or state's Quality Rating and Improvement System (QRIS)?</p> <p>How did you decide what to mark?</p>	

<p>In your own words, what is 571 asking?</p> <p>What does QRIS mean to you?</p> <p><i>[If applicable:]</i> How did you learn about the QRIS? How did you use it? Do you remember what it is called for your state or area—that is, which QRIS did you use?</p>	
---	--

ATES Questionnaire

STEP 3: COMPLETION OF THE QUESTIONNAIRE

Now I would like you to complete the questionnaire. I'd like you to think aloud while you decide on your answer. Please read aloud anything you would have read to yourself if I were not here.

Remember that I am very interested in hearing you talk about what you are thinking as you figure out your answers to the questions.

[REMEMBER TO TELL THEM THROUGHOUT THE QUESTIONNAIRE THAT THEY ARE DOING A GREAT JOB THINKING ALOUD, AND THEIR ANSWERS TO YOUR QUESTIONS ARE REALLY HELPFUL.]

Education	
ASK QUESTIONS AND USE PROBES ONLY AS NECESSARY	
Instructions: It is not necessary to probe on the instructions. Note if the respondent has any problems if they read them.	
Q1-Q2: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
<p>Q3. <i>Since leaving high school, have you earned a diploma or certificate from a vocational, technical, trade, or school?</i></p> <p>In your own words, tell me what this question is asking about.</p> <p><i>(If responded “yes”)</i> Can you tell me more about this diploma or certificate? What topic/field (?) was it in?</p> <p>Where did you earn it?</p> <p>What did you have to do to earn it?</p>	
Q4-Q5: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
<p>Q6. <i>Are you currently taking one or more classes from a college, university, technical or trade school, or other school after high school?</i></p> <p>In your own words, tell me what this question is asking about.</p> <p><i>(If responded “yes”)</i> Can you tell me more about this class(es)? What topic/field was it in?</p> <p>Where did you take it?</p>	
<p><i>(If yes to Q6)</i> Q7. <i>If yes, are you currently a part-time or full-time student?</i></p> <p>What do the terms “part-time” and “full-time” mean to you in this question?</p>	
Certification and Licenses	
STOP RESPONDENT AFTER Q16 – Probe on Q8-16	

<p>Q8: It is not necessary to probe on this question. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p>Q9. (If applicable) If yes, how many <u>currently active</u> certifications and licenses do you have? <i>[If respond “yes,” to Q8]</i> How did you come up with that answer? What does the term “currently active” mean to you in this question? In your own words could you tell me what the instructions for this question mean?</p>	
<p>Q10. The next few questions ask about the certification or license that you consider to be your most important. What is the name of your <u>most important</u> certification or license? How did you decide which certification or license was your most important? How easy or hard was it to choose your most important certification or license?</p>	
<p>Q11. What kind of work is your most important certification or license for? How easy or difficult is it to remember the kind of work you most important certification or license is for? Could you tell me more about why it was easy or difficult?</p>	
<p>Q12. Was your most important certification or license issued by the federal, state, or local government (for example, by a state board of education or other state board, OSHA, or FAA)? In your own words, tell me what this question is asking about.</p>	
<p>Q13. In what year did you first get your most important certification or license? How did you come up with that answer? How easy or difficult is it to remember the year you received your most important certification or license?</p>	
<p>Q14a. Did you do any of the following to prepare for <u>getting</u> your most important certification or license? Took classes from a college, technical school, or trade school? How did you determine how to answer yes or no in this question?</p>	
<p>Q14d. Did you do any of the following to prepare for <u>getting</u> your most important certification or license? Got a college degree? How did you determine how to answer yes or no in this question? Can you tell me a bit more anything else you did to prepare to get your most important certification or license?</p>	
<p>Q15. Is your most important certification or license for your current job? In your own words, tell me what this question is asking about. How did you determine whether to answer yes or no? <i>(if responded to one of the “yes” options)</i> How did you determine whether it is required or not for your current job?</p>	
<p>Q16. How useful has your <u>most important certification or license</u> been for each of the following? (a-c) How easy or hard was it to <u>only</u> answer about your most important certification or license for each question? Could you tell me what do you think is the difference between these response categories? Was it easy or hard to select an answer for each question?</p>	
<p>Q11 through 16</p>	

<i>(if responded in Q9 that they had more than 1 certification)</i> Did you think about other certifications or licenses when you answered these questions?	
STOP RESPONDENT AFTER Q24 – Probe on Q17-24	
Q17-21. Do you have another currently active certification or license? (if answer “Yes” to Q17 – probe) How did you decide which certification or license was your second most important? How easy or hard was it to choose your second most important certification or license?	
Q18 through 24 For questions 18 through 24, how easy or hard was it to only answer about your second most important certification or license? Did you think about other certifications or licenses when you answered these questions?	
Q22a. (If applicable) Did you do any of the following to prepare for getting your most important certification or license? Took classes from a college, technical school, or trade school? How did you determine how to answer yes or no in this question?	
Q22d. (If applicable) Did you do any of the following to prepare for getting your most important certification or license? Got a college degree? How did you determine how to answer yes or no in this question?	
Q23. (If applicable) Is your second-most important certification or license for your current job? In your own words, tell me what this question is asking about. How did you determine whether to answer yes or no? <i>(if responded to one of the “yes” options)</i> How did you determine whether it is required or not for your current job?	
Q24. How useful has your second-most important certification or license been for each of the following?(a-c) How easy or hard was it to only answer about your second most important certification or license for each question? Could you tell me what do you think is the difference between these response categories? Was it easy or hard to select an answer for each question?	
STOP RESPONDENT AFTER Q28 – Probe on Q25-28	
Q25-28. (If respond “Yes” to Q25): If yes, what is the name of your third-most- important certification or license? How did you decide which certification or license was your third most important? How easy or hard was it to choose your third most important certification or license?	
Q27. (If applicable) What kind of work is your third-most important certification or license for? How did you come up with that answer?	
Q28. (If applicable) Was your third-most important certification or license issued by the federal, state, or local government (for example, by a state board of education or other state board, OSHA, or FAA)? How did you determine how to answer yes or no in this question?	
Q26 through 28 (If applicable)	

For questions 26 through 28, how easy or hard was it to only answer about your third most important certification or license?	
Did you think about other certifications or licenses when you answered these questions?	
Certificates	
Q29-30: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
Q31. What was the field of study for your last post-secondary certificate? Were you able to find an option that fits your situation, or do you think there were any options missing? Can you tell me more about how you chose your answer? <i>If chose 'other':</i> What was the field of study for your certificate?	
Q32: It is not necessary to probe on this question. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
Q33. Which one of the following was required for enrolling in your last post-secondary certificate program? Can you tell me in your own words what this question is asking? Tell me more what you were thinking when answering this question.	
Q34. Were any of the following required for completing your last post-secondary certificate program? [a-d] How did you determine how to answer yes or no to each of these questions [a-d]?	
Q35-37: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.	
Work Experiences Programs	
[Lower priority – If time is short do not probe on Q38] Q38: People sometimes prepare to enter a trade or profession through a program that combines work experience with education or formal training. Have you ever COMPLETED this type of work experience program—for example, an internship, student teaching, co-op, practicum, clerkship, externship, residency, clinical experience, or apprenticeship? (IF YES) Tell me about your program: <ul style="list-style-type: none"> • What job was it for? • Could you describe a typical day in the program? • What type of organizations were involved in it and what were their roles? 	
Q39. (If applicable) If yes, how long did your last work experience program last? How did you come up with your answer?	
Q40. (If applicable) What wage did you earn as part of your last work experience program? [If they did not answer quickly/easily]: Were you able to find a response option that fits your experience? (If not, what would be a better option for you?) [If one of the wage options selected]: Can you tell me more about the wage you received during this	

program?	
<p>Q41 a-c. (If applicable) Did you do any of the following as part of your last work experience program?</p> <p>How did you determine how to answer yes or no to each of these questions [a-c]?</p> <p>(If yes to any of a-c): Can you tell me a bit more about the connection between your training program and the classes, training, or studying you did?</p>	
<p>Q42 a-e. (If applicable) Do the following statements describe your last work experience program?</p> <p>How did you determine how to answer yes or no to each of these questions [a-e]?</p> <p>Q42b. (IF YES): Tell me about your evaluations. What type of tests or evaluations did you have?</p> <p>Q42d. (ONLY ASK IF YES TO JOURNEYMAN STATUS): What does “journeyman status” mean to you, in your own words?</p>	
<p>Q43. (If applicable) Did (or will) your last work experience program help you earn a professional certification or license?</p> <p>Can you tell me in your own words what that question is asking?</p>	
<p>Q44. (If applicable) Did you take your last work experience program as part of a school’s education or training program?</p> <p>Can you tell me more about how you chose your answer?</p>	
<p>Q45. (If applicable) What type of work was your last work experience program for? (Mark ONE only.)</p> <p>Can you tell me how you chose this category? How easy or hard was it to find your answer on that list?</p> <p>Were there any categories that are missing?</p> <p><i>[Pay attention to R and if they want to select the category headers that don’t have check boxes; probe if they are uncertain of where to mark their response]</i></p>	
<p>Q46 a-c. (If applicable) How useful was your last work experience program for each of the following?</p> <p>How did you determine how to answer to each of these questions [a-c]?</p> <p>Could you tell me what do you think is the difference between these response categories? Was it easy or hard to select an answer for each question?</p>	
<p>Q47. (If applicable) In your current job, how often do you use the skills or knowledge that you learned during your last work experience program?</p> <p>Can you tell me in your own words what this question is asking?</p> <p>Tell me more what you were thinking when answering this question.</p>	
<p>Q48. (If applicable) Is your current job related to your last work experience program?</p> <p>Can you tell me in your own words what this question is asking?</p>	
<p>Q47 & Q48. [Note to interviewer – Probe if the R is confused because they are not employed and uncertain how to answer these item]</p>	
<p>Employment</p>	
<p>Q49-Q66: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p>Q67. (If applicable) Did you have a license that was required by a federal, state, or local government</p>	

<p><i>agency to do this job?</i></p> <p>In your own words, what is this question asking?</p> <p><i>[Check for consistency, if they answered inconsistently between either Q12/20/28 and Q67 then probe]</i> You reported in (Q12/Q20/Q28) “yes/no” but you reported “yes/no” in Q67. Could you tell me the difference between these two questions?</p>	
<p>Q68-Q69: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p>Your Household</p>	
<p>Q70-80: It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	

FINAL QUESTION

Do you have anything else you would like to tell me about this questionnaire that you haven't had a chance to mention?

STEP 4. THANK YOU FOR PARTICIPATING

We are finished. Thank you for helping us. The information you've provided will be very helpful for making this survey better.

Interviewer Instructions: Collect materials and escort respondent out of the interviewing room and to the lobby. Please give the respondent incentive envelope, and thank them for their time and effort.

Documento Adjunto 3 NHES 2016 PFI, ECPP, ATES

Protocolo en Español para las Entrevistas Cognitivas

ID de la Entrevista:		Fecha de la entrevista:	
Nombre del Adulto:		Entrevistador	
Edad del niño(a)			

PASO 1: BIENVENIDA E INTRODUCCION DEL GUION

Instrucciones para el entrevistador: El siguiente guion NO debe ser leído palabra por palabra. El texto en *itálicas* solo es contenido que el entrevistador tiene que estar familiarizado previamente a la entrevista. EL texto entre paréntesis () indica instrucciones para el entrevistador.

Hola, mi nombre es <su nombre> y trabajo para [COMPAÑIA]. Mucho gusto de conocerle. Gracias por venir a ayudarnos el día de hoy.

[Platique de algún tema casual para establecer una buena relación con el participante.]:

Usted está aquí hoy para ayudarnos con un nuevo estudio de investigación que estamos realizando para el Departamento de Educación de los Estados Unidos. Este estudio pregunta acerca de [la educación de sus hijos, la búsqueda y selección de cuidado infantil para los padres con hijos de cinco años de edad o menores, o acerca de sus certificados de estudios].

Este estudio es sobre [la educación de su hijo(a), cómo buscaron y escogieron el para su hijo(a) para aquellos padres con niños de cinco años o menores, y sobre sus certificados de educación. Como parte de este estudio, le voy a pedir que lea algunas cartas y que me diga lo que piensa que estas cartas le están pidiendo que haga. Además, voy a pedirle que tome una breve encuesta como que si estuviera tomando una encuesta real. No existen respuestas correctas o incorrectas y está bien si usted no sabe algunas de las respuestas. A medida que usted vaya leyendo las cartas y respondiendo a las preguntas, yo le voy a hacer algunas preguntas acerca de sus respuestas. Esto nos ayudará a que las cartas y la encuesta sean mejores y más claras.

Debido a que la información que usted nos dará es muy importante, voy a estar tomando notas mientras estamos hablando [INSERTE SI HAY UN OBSERVADOR: y mi colega también va a observar nuestra sesión de hoy].

Además, esta entrevista será grabada en audio para que los investigadores del estudio puedan revisar la grabación más tarde. Cualquier información que se refiera a usted o su familia personalmente, tal como su nombre o la escuela de su hijo(a), no será incluida en nuestro informe y sus respuestas serán utilizadas para fines de investigación únicamente.

Recuerde que usted no está tomando un examen. Queremos que nos diga lo que usted piensa acerca de las cartas y la encuesta.

Si en algún momento usted desea detenerse, solamente déjeme saber.

[Si por algún motivo el participante ya no tiene interés en participar, agrádeczcale por su tiempo y termine la entrevista.]

Antes de que continuemos, ¿tiene alguna pregunta sobre lo que acabo de decir? [Responda a cualquier pregunta que pueda hacer el participante.

DARLE AL ENCUESTADO UNA COPIA DE LA FORMA DE CONSENTIMIENTO. PEDIRLE QUE LEA LA FORMA (O LEASELA, DEPENDIENDO DE LA PREFERENCIA DEL ENCUESTADO) RESPONDA

CUALQUIER PREGUNTA Y PEDIRLE QUE FIRMA LA FORMA. DELE UNA COPIA DEL AFORMA DE CONSENTIMIENTO AL ENCUESTADO

SI EL ENCUESTADO HA DADO SU CONSENTIMIENTO EMPIEZE LA GRABACION

PASO 2: PRACTICA DE PENSAR VOZ ALTA

Mientras esté completando la encuesta, quiero que hable acerca de cómo está contestando las preguntas. Quiero escucharla(o) hablar acerca de cómo usted llega a sus respuestas para así entender cómo mejorar estos materiales. Me interesa más saber cómo llega a sus respuestas que en las respuestas que usted me dé. Para ayudarle a empezar a pensar en voz alta vamos a hacer un ejercicio de práctica.

Voy a darle un papel con una pregunta. Le voy a pedir que lea en voz alta la pregunta y que piense en voz alta mientras decide su respuesta.

[Dar al encuestado el papel para que realicen una práctica del proceso de pensar en voz alta]

¿Cuántos vasos de agua tomó usted ayer?

Por favor dígame lo que está pensando mientras me da su respuesta.

Pregunte según sea necesario para obtener información detallada: ***¿Cómo llegó a esa respuesta? ¿Qué estaba visualizando mientras estaba decidiendo que responder? ¿Puede decirme más acerca de lo que usted está incluyendo en su conteo?***

Quando haya completado el ejercicio: ***Gracias. Ese es el tipo de detalle que busco cuando usted me hable acerca de sus respuestas a las preguntas de la encuesta.***

ENTREGUE AL ENCUESTADO UNA COPIA DEL CUESTIONARIO Y UNA PLUMA O UN LAPIZ

PASO 3: LLENADO DEL CUESTIONARIO

Ahora voy a darle un cuestionario. Me gustaría que piense en voz alta mientras decide su respuesta. Por favor lea en voz alta cualquier cosa que usted hubiera leído para sí misma, como si yo no estuviera aquí.

Recuerde que estoy muy interesada/o en escucharle hablar acerca de lo que está pensando mientras decide las respuestas para las preguntas.

RECUERDA DE DECIRLE AL ENCUESTADO QUE ESTA HACIENDO UN MUY BUEN TRABAJO PENSANDO EN VOZ ALTA Y QUE SUS RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS SON DE GRAN UTILIDAD

Preguntas Útiles

¿Me puede decir en sus propias palabras que es lo que se está preguntando?

¿Qué es lo que esta palabra [termino] significa para usted en esta pregunta?

¿Cuál difícil o fácil es recordar el [tópico]?

¿Qué tan difícil o fácil fue seleccionar la respuesta?

¿Me puede decir lo que está pensando?

¿Cómo llego a esa respuesta?

Usted dijo [respuesta], ¿puede elaborar su respuesta? ¿Me puede decir un poco más?

[Con base a X comentarios] ¿Por favor, dígame que sucedió? ¿Dígame que estaba usted haciendo?

[Si viste alguna reacción del encuestado, como ceño fruncido o una cara confundida] ¿Dígame que está usted pensando?

Escolaridad del niño

PREGUNTE AL ENCUESTADO QUE PORFAVOR LLENE EL CUESTIONARIO. RECUERDELE QUE TIENE QUE PENSAR EN VOZ ALTA, SI NO LO ESTA HACIENDO

HAGA PREGUNTAS CONFORME SIENTE QUE SEA NECESARIO

Instrucciones: No es necesario preguntar sobre las instrucciones, nada más anote si el encuestado tiene problemas con ellas.

Q1-Q2 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q3 ¿Es esta la escuela asignada?

[preguntar solamente si el encuestado respondió esta pregunta] ¿Cómo llego a esa respuesta?

¿Qué es lo que significa la escuela asignada para usted?

¿Hay alguna otra manera de describir o llamar a la escuela asignada?

Q4-Q14 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q14. ¿Está el niño(a) inscrito en un curso avanzado “Advanced Placement” (AP)?

¿En qué pensaba cuando respondió esta pregunta?

¿Qué es lo que “curso avanzado “Advanced Placement” significa para usted?

¿En qué grado académico se encuentran los estudiantes que generalmente están inscritos in las clases AP en la escuela distrital de su hijo?

Q15-21 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q22. Algunos estudiantes están inscritos en cursos por el internet que pueden otorgarles créditos. ¿Esto es algo que su hijo(a) este haciendo?

Q23. ¿Alguno de los siguientes lugares brinda el curso por internet que usted menciona?

¿Cómo decidió su respuesta?

[Si selecciono una respuesta o la opción de “Otro lugar”] Por favor platíqueme un poco más de este tema. ¿Cómo es que su hijo tiene acceso a estas clases? ¿En qué lugar se encuentra cuando está tomando dicha clase? ¿Quién es el proveedor de esa clase?

Q24. No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados

Q25. ¿Cuál es la razón principal que el niño(a) tomo ese curso que está relacionado con el currículo?

¿En qué pensaba cuando respondió esta pregunta? ¿Me puede decir un poco más de como su hijo curso esa asignatura por el internet?

¿Cómo se enteró del curso(s)?

<p>¿Su hijo(a) obtendrá crédito por ese curso(s)?</p>
<p>Q26. ¿Algunos padres de familia, deciden educar a su hijo en casa en lugar de mandarlo a la escuela pública o privada? ¿Su hijo está estudiando en casa en lugar de ir a la escuela al menos por algunas clases o materias?</p> <p>Con sus propias palabras, ¿por favor me puede decir que es lo que esta pregunta está preguntando?</p> <p>¿Cómo determino su respuesta?</p> <p>[Si respondió que “sí”] No cuestione el significado sino hasta la pregunta Q30</p> <p>[Si respondió que “no” y si no es evidente la respuesta de las preguntas anteriores] ¿Cómo obtuvo dicha respuesta?</p> <p>Anote si el encuestador no siguió el patrón adecuadamente, pero no lo cuestione sobre esto</p>
<p>Q27. ¿Cuál de las siguientes frases describe mejor el arreglo sobre la educación domiciliar del niño(a)?</p> <p>¿Cómo determino su respuesta?</p> <p>[No indague en el significado de la escuela del hogar sino hasta la pregunta Q30. Solamente verifique que el encuestado siguió el patrón correcto pero no indague]</p>
<p>Q28. ¿Cuántas horas a la semana va el niño(a) a la escuela pública o privada para clases? No incluya el tiempo que pasa en actividades extracurriculares</p> <p>¿Cómo determino su respuesta?</p> <p>[Verifique que si el encuestado respondió esta pregunta aunque hay indicado que el niño(a) está en la escuela del hogar]</p>
<p>Q29. Hay diversas razones por las que los padres escogen que sus niños(as) estén en la escuela del hogar. ¿Su familia decidió que su hijo estuviera en la escuela del hogar porque:</p> <p>¿Cómo determino como responder si o no en cada una de las preguntas [a-j]?</p> <p>Platíqueme un poco más sobre lo que estaba pensando cuando respondió las preguntas.</p> <p>[No indague en el significado de la escuela del hogar sino hasta la pregunta Q3]</p>
<p>Q30. De las diversas razones por las que su familia decidió que su hijo estuviera en la escuela del hogar la más importante fue:</p> <p>¿Cómo determino como responder si o no en cada una de las preguntas [a-j]?</p> <p>Platíqueme un poco más sobre lo que estaba pensando cuando respondió las preguntas.</p> <p>[Si no es evidente indague el significado de la escuela del hogar]</p>
<p>Q31. Pensando en los años que el niño(o) ha estado en la escuela del hogar. ¿Cuál de las siguientes asignaturas el niño ha estudiado:</p> <p>¿Cómo determino como responder s en cada una de las preguntas?</p> <p>¿Cómo cubre las asignaturas durante el periodo de instrucción en el hogar?</p> <p>¿Hay algo que falta?</p>
<p>Tareas</p>
<p>Q36-42. No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de</p>

pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Actividades en familia

Q43-45. No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

La salud del niño(a)

Q46-55. No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q50. ¿Hay algunos servicios que los proporcionen los siguientes proveedores?
¿Cómo determino cómo responder?

Q51. ¿Hay algunos servicios que los proporcionen a través de un plan individualizado educativo o de un plan de servicios?
¿Cómo determino su respuesta?
¿Qué es lo que significa un “plan de servicios” para usted?

Q53-55. No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

El historial del niño(a)

Q56-60b. No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q61. ¿Acaso el niño(a) vive en este domicilio y también en otro (como por ejemplo, como consecuencia del arreglo de custodia)
¿Cómo determino su respuesta?
Con sus propias palabras, ¿por favor me puede decir que es lo que esta pregunta está preguntando?
[Si la respuesta fue NO] ¿Qué es lo que significa arreglo de custodia?

Q61b. Si la respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, ¿el niño(a) pasa la mayor parte del tiempo en este domicilio, o en otro, o pasa la misma cantidad de tiempo en ambos?
¿Cómo determino su respuesta?
[Si necesita] ¿Me puede describir que tipo de arreglo su hijo tiene?

Q62. ¿cuál es el idioma que el niño(a) habla la mayoría del tiempo/
¿Cómo determino su respuesta?
No es necesario indagar sobre esta pregunta. Anote la respuesta, especialmente para aquellos padres que sus hijos sean ELL. Tome nota si el encuestado lee las opciones de respuesta de las dos preguntas anteriores.

El hogar

QXX. ¿Cuántas de las siguientes personas viven en este hogar con el niño(a)?

¿Cómo determino su respuesta?

¿A quién está incluyendo en su cuenta?

QXX. ¿Cuántas personas viven en este hogar con el niño(a) (este número tiene que ser igual a la suma de a a la k)?

¿Cómo determino su respuesta?

¿A quién está incluyendo en su cuenta?

La familia del niño(a)

QXX. ¿Cuál es el grado de escolaridad más algo de los padres de familia o de quien tiene la custodia?

¿Cómo determino su respuesta?

¿A quién está incluyendo en su cuenta?

QXX. ¿Está inscrito(a) en la escuela, universidad, o algún centro de educación para adultos, o recibiendo capacitación o educación vocacional?

¿Cómo determino su respuesta?

PFI: Encuesta sobre la experiencia de los estudiantes y las familias con sus escuelas: Escuela del Hogar

ESTAS PREGUNTAS SON PARA LOS PAPAS QUE SUS HIJOS ESTAN EN LA ESCUELA DEL HOGAR

Dígale al encuestado lo siguiente:

Estas preguntas son sobre su hijo que está en la escuela del hogar. ¿Qué edad tiene el niño?

Por favor responda las siguientes preguntas y recuerde de pensar en voz alta

PIDALE AL ENCUESTADO QUE PORFAVOR LLENE EL CUESTIONARIO. RECUERDELE QUE TIENE QUE PENSAR EN VOZ ALTA, SI NO LO ESTA HACIENDO

HAGA PREGUNTAS CONFORME SIENTE QUE SEA NECESARIO

Instrucciones: No es necesario preguntar sobre las instrucciones, nada más anote si el encuestado tiene problemas con ellas.

Escuela del Hogar

Q1-Q2 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

PIDALE AL ENCUESTADO QUE PORFAVOR LLENE EL CUESTIONARIO. RECUERDELE QUE TIENE QUE PENSAR EN VOZ ALTA, SI NO LO ESTA HACIENDO

HAGA PREGUNTAS CONFORME SIENTE QUE SEA NECESARIO

Q6. ¿Cuántas horas a la semana este niño generalmente va a una escuela para alguna clase? No incluya el tiempo que dedica a actividades extracurriculares.

¿Cómo determino su respuesta?

[Verifique si respondió esta pregunta aunque haya indicado que el niño(a) está en la escuela del hogar

Q10. ¿Cuál de los siguientes enunciados describe mejor los arreglos de la escuela del hogar del niño(a)

¿Cómo determino su respuesta?

[No indague en el significado de la escuela del hogar sino hasta la pregunta Q30. Solamente verifique que el encuestado siguió el patrón correcto pero no indague]

Q17. De las diversas razones por las que su familia decidió que su hijo estuviera en la escuela del hogar la más importante fue:

¿Cómo determino como responder si o no en cada una de las preguntas [a-j]?

Platíqueme un poco más sobre lo que estaba pensando cuando respondió las preguntas.

[Si no es evidente indague el significado de la escuela del hogar]

Q18. De las diversas razones por las que su familia decidió que su hijo estuviera en la escuela del hogar la más importante fue:

¿Cómo determino como responder si o no en cada una de las preguntas [a-j]?

Platíqueme un poco más sobre lo que estaba pensando cuando respondió las preguntas.

[Si no es evidente indague el significado de la escuela del hogar]

Q20 Pensando en los años que el niño(o) ha estado en la escuela del hogar. ¿Cuál de las siguientes asignaturas el niño ha estudiado:

¿Cómo determino como responder s en cada una de las preguntas?

¿Cómo cubre las asignaturas durante el periodo de instrucción en el hogar?

¿Hay algo que falta?

La salud del niño(a)

Q27-30. No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q31. ¿Hay algunos servicios que los proporcionen los siguientes proveedores?

¿Cómo determino cómo responder?

Q32. ¿Hay algunos servicios que los proporcionen a través de un plan individualizado educativo o de un plan de servicios?

¿Cómo determino su respuesta?

¿Qué es lo que significa un “plan de servicios” para usted?

El historial del niño(a)

Q37-44b. No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q42. ¿Acaso el niño(a) vive en este domicilio y también en otro (como por ejemplo, como consecuencia del arreglo de custodia)

¿Cómo determino su respuesta?

Con sus propias palabras, ¿por favor me puede decir que es lo que esta pregunta está preguntando?

[Si la respuesta fue NO] ¿Qué es lo que significa arreglo de custodia?

Q43. Si la respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, ¿el niño(a) pasa la mayor parte del tiempo en este domicilio, o en otro, o pasa la misma cantidad de tiempo en ambos?

¿Cómo determino su respuesta?

[Si necesita] ¿Me puede describir que tipo de arreglo su hijo tiene?

Q44. ¿Cuál es el idioma que el niño(a) habla la mayoría del tiempo/

¿Cómo determino su respuesta?

No es necesario indagar sobre esta pregunta. Anote la respuesta, especialmente para aquellos padres que sus hijos sean ELL. Tome nota si el encuestado lee las opciones de respuesta de las dos preguntas anteriores.

El hogar

Q80. ¿Cuántas de las siguientes personas viven en este hogar con el niño(a)?

¿Cómo determino su respuesta?

¿A quién está incluyendo en su cuenta?

Q81. ¿Cuántas personas viven en este hogar con el niño(a) (este número tiene que ser igual a la suma de las preguntas “a” a la “k”)?

¿Cómo determino su respuesta?

¿A quién está incluyendo en su cuenta?

Q8. ¿Cuál de las siguientes descripciones se apega mejor al currículo de su programa?

¿Cómo determino su respuesta?

[Si el encuestador selecciono Montessori] Por favor describa lo que el programa Montessori significa para usted.

[Si el encuestador selecciono Currículo Creativo] Por favor describa lo que el programa Currículo Creativo significa para usted.

ECPP: El Futuro de nuestros niños: Una Encuesta sobre el cuidado y la educación de niños pequeños.

ESTAS PREGUNTAS SON PARA LOS PAPAS QUE TIENEN ALGUN NINO(A) MENOR DE CINCO AÑOS, QUE TODAVIA NO ESTA INSCRITO EN PREESCOLAR (KINDERGARTEN), Y QUE SE ENCUENTRA INSCRITO EN ALGUN TIPO DE CUIDADO

Dígale al encuestado lo siguiente:

Estas preguntas son sobre su hijo que es menor de cinco años de edad que todavía no está inscrito en preescolar (kindergarten), y que se encuentra inscrito en algún tipo de cuidado. ¿Qué edad tiene el niño? ¿Qué tipo de arreglos para el cuidado de su hijo(s) ha seleccionado? [Anote la respuesta]

Por favor responda las siguientes preguntas y recuerde de pensar en voz alta

Búsqueda y selección del servicio de cuidado infantil

Q61-Q64 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de

pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q65. ¿Cuál es la dificultad principal para pagar el servicio de cuidado infantil?

¿Cómo determino su respuesta?

Me podría hablar un poco más sobre su respuesta.

Q66. ¿Cuál de las siguientes razones tuvieron importancia cuando usted selecciono el servicio de cuidado infantil del niño(a) donde pasa la mayor parte del tiempo?

Q66h. Clasificación en una página de Internet

¿Cómo decidió que seleccionar?

En sus propias palabras, que ESL o que la pregunta 57h está preguntando

¿Puede darme algún ejemplo?

Q66i. Recomendaciones de amigos y familia

¿Cómo decidió que seleccionar?

En sus propias palabras, que ESL o que la pregunta 57i está preguntando

Q66j. Acreditación del proveedor de servicios del cuidado infantil (por ejemplo de la *National Association for the Education of Young Children* or the *National Early Childhood Program Accreditation*)

¿Cómo decidió que seleccionar?

En sus propias palabras, que ESL o que la pregunta 57j está preguntando

Q66k. La orientación religiosa del programa

¿Cómo decidió que seleccionar?

En sus propias palabras, que ESL o que la pregunta 57k está preguntando

Q66l. Sistema de Calificación y Mejoramiento de la Calidad (Quality Rating and Improvement System, QRIS)

¿Cómo decidió que seleccionar?

En sus propias palabras, que es lo que la pregunta 57l está preguntando

¿Qué es lo que QRIS significa para usted?

[SI se puede aplicar] ¿Cómo supo de QRIS? ¿Cómo lo utiliza? ¿Sabe cómo se llama en su estado?

CUESTIONARIO ATEs

PASO 3: LLENADO DEL CUESTIONARIO

Ahora voy a darle un cuestionario. Me gustaría que piense en voz alta mientras decide su respuesta. Por favor lea en voz alta cualquier cosa que usted hubiera leído para sí misma, como si yo no estuviera aquí.

Recuerde que estoy muy interesada/o en escucharle hablar acerca de lo que está pensando mientras decide las respuestas para las preguntas.

RECUERDA DE DECIRLE AL ENCUESTADO QUE ESTA HACIENDO UN MUY BUEN TRABAJO PENSANDO EN VOZ ALTA Y QUE SUS RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS SON DE GRAN UTILIDAD

Escolaridad

HAGA PREGUNTAS CONFORME SIENTE QUE SEA NECESARIO

Instrucciones: No es necesario preguntar sobre las instrucciones, nada más anote si el encuestado tiene problemas con ellas.

Q1-Q2 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q3 ¿Después del secundario, ha obtenido algún otro diploma o certificado de alguna escuela vocacional, técnica, de comercio?

¿Con sus propias palabras, describa que es lo que le están preguntando?

[Si respondió afirmativamente] e Puede decir que tipo de diploma o certificado? ¿EN qué campo?

¿Dónde lo estudio?

¿Qué es lo que tuvo que hacer para obtenerlo?

Q4-Q5 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q6 ¿Está cursando alguna clase de algún colegio, universidad u otro diploma o certificado de alguna escuela vocacional, técnica, de comercio?

¿Con sus propias palabras, describa que es lo que le están preguntando?

[Si respondió afirmativamente] Puede decir más sobre que clases está tomando? ¿En qué campo?

¿Dónde lo está cursando?

(Si respondió afirmativamente Q6) Q7. Siesa si, está usted inscrito de tiempo completo o de tiempo parcial

Certificación Y Licencias

DETENGA EL CUESTIONARIO DESPUES DE LA PREGUNTA q16

INDAGUE SOBRE LAS PREGUNTAS Q8-Q16

Q8 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q9 (si APLICA)¿Si su respuesta fue afirmativa, cuantas certificaciones y licencias usted cuenta en este momento?

¿Cómo determino su respuesta?

¿Qué significa para usted el término “actualmente activo” es esta pregunta?

¿Con sus propias palabras, describa que es lo que le están preguntando?

[Si respondió afirmativamente] Puede decir más sobre que clases está tomando? ¿En qué campo?

¿Dónde lo está cursando?

Q10. Las siguientes preguntas son sobre la certificación o la licencia que usted considere ser la más importante. ¿Cuál es el nombre de la certificación o licencia más importante? Si su respuesta

<p>fue afirmativa, cuantas certificaciones y licencias usted cuenta en este momento?</p> <p>¿Cómo determino su respuesta?</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted determinar cuál certificación o licencia es la más importante?</p>
<p>Q11. ¿Para qué tipo de trabajo es su certificación o licencia más importante?</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted determinar fue para usted recordar el tipo de trabajo que la certificación o licencia le sirve?</p>
<p>Q12. ¿Su certificación o licencia más importante fue dada por el gobierno federal, estatal o local (por ejemplo por el comité (board) de educación de su estado?</p> <p>¿Con sus propias palabras, describa que es lo que le están preguntando?</p>
<p>Q13. ¿En qué año obtuvo su certificación o licencia más importante?</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted recordar que año obtuvo la certificación o licencia más importante</p>
<p>Q14a. ¿Realizo algunas de las siguientes actividades <u>para prepararse</u> para obtener la certificación o licencia más importante? Curso clases en un colegio, escuela técnica o escuela de comercio?</p> <p>¿Cómo determino que contestar en esta pregunta?</p>
<p>Q14d. ¿Realizo algunas de las siguientes actividades <u>para prepararse</u> para obtener la certificación o licencia más importante? ¿Obtuvo una licenciatura?</p> <p>¿Cómo determino que contestar en esta pregunta?</p> <p>Me podría hablar más sobre cómo se preparó para obtener la licencia o certificación.</p>
<p>Q15. ¿Su certificación o licencia más importante es requerida para su trabajo actual?</p> <p>¿Cómo determino que contestar en esta pregunta?</p> <p>¿Con sus propias palabras, describa que es lo que le están preguntando?</p> <p>[SI contesto afirmativamente] ¿Cómo puede usted determinar si la certificación o licencia es requerida para su trabajo actual?</p>
<p>Q16. ¿Qué tan útil ha sido su certificación o licencia más importante para cada uno de las siguientes actividades? (a-c)</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted contestar solamente sobre la certificación o licencia más importante para cada una de las preguntas</p> <p>Me podría decir que piensa usted es la diferencia entre las respuestas de estas categorías? ¿Fue fácil o difícil seleccionar la respuesta?</p>
<p>Q11-16. ¿Si respondió si tenían más de una certificación o licencia ¿Pensó en las otras certificaciones o licencias mientras contestaba estas repuestas?</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted contestar solamente sobre la certificación o licencia más importante para cada una de las preguntas</p>
<p><i>DETENGA EL CUESTIONARIO DESPUES DE LA PREGUNTA Q24</i></p> <p><i>INDAGUE SOBRE LAS PREGUNTAS Q17-24</i></p>
<p>Q17-21.¿Tiene alguna otra certificación o licencia activa? (SI la respuesta es afirmativa, entonces indague)</p>

<p>¿Cómo determino cual certificación o licencia es la segunda más importante?</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted determinar cuál certificación o licencia es la segunda más importante?</p>
<p>Q18-24</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted contestar solamente pensando en la certificación o licencia que usted decidió fue la segunda más importante?</p> <p>¿Mientras contestaba, pensó en sus otras certificaciones o licencias?</p>
<p>Q22a (Si se aplica). ¿Realizo algunas de las siguientes actividades para prepararse para obtener la certificación o licencia más importante? Curso clases en un colegio, escuela técnica o escuela de comercio?</p> <p>¿Cómo determino que contestar en esta pregunta?</p>
<p>Q22d (Si se aplica). ¿Realizo algunas de las siguientes actividades para prepararse para obtener la certificación o licencia más importante? ¿Obtuvo una licenciatura?</p> <p>¿Cómo determino que contestar en esta pregunta?</p>
<p>Q23 (Si se aplica). ¿Su segunda certificación o licencia más importante es requerida para su trabajo actual</p> <p>¿Cómo determino que contestar en esta pregunta?</p> <p>¿Con sus propias palabras, describa que es lo que le están preguntando?</p>
<p>Q24. ¿Qué tan útil ha sido su segunda certificación o licencia más importante para cada uno de las siguientes actividades? (a-c)</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted contestar solamente sobre la certificación o licencia más importante para cada una de las preguntas</p> <p>Me podría decir que piensa usted es la diferencia entre las respuestas de estas categorías? ¿Fue fácil o difícil seleccionar la respuesta?</p>
<p><i>DETENGA EL CUESTIONARIO DESPUES DE LA PREGUNTA Q84</i></p> <p><i>INDAGUE SOBRE LAS PREGUNTAS Q25-28</i></p>
<p>Q25-28 (Si se aplica). ¿Cuál es el nombre de su tercera certificación o licencia más importante?</p> <p>¿Cómo determino que contestar en esta pregunta?</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted determinar cuál certificación o licencia es la tercera más importante?</p>
<p>Q27 (Si se aplica). ¿Para qué tipo de trabajo se requiere su tercera certificación o licencia más importante?</p> <p>¿Cómo determino que contestar en esta pregunta?</p>
<p>Q28. ¿Su tercera certificación o licencia más importante fue dada por el gobierno federal, estatal o local (por ejemplo por el comité (board) de educación de su estado?</p> <p>¿Con sus propias palabras, describa que es lo que le están preguntando?</p>
<p>Q26-28 (Si aplica)</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue para usted contestar solamente pensando en la tercera certificación o licencia</p>

más importante?

¿Mientras contestaba, pensó en sus otras certificaciones o licencias?

Certificación

Q29-30 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q31. ¿Cuál es el campo de estudio de su último certificado postsecundario?

¿Pudo encontrar alguna opción que encaje su situación o cree que falta alguna opción?

Me podría hablar un poco más sobre su respuesta.

SI contesto “otro” me podría decir cuál es el campo de estudio de su certificado

Q32 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q33. ¿Cuál de las siguientes opciones fueron requeridas para que se haya podido inscribir en el programa para obtener su último certificado postsecundario?

¿Con sus propias palabras, describa que es lo que le están preguntando?

Me podría hablar un poco más sobre su respuesta.

Q34. ¿Alguna de las siguientes opciones fueron requeridas para que se haya podido completar el programa para obtener su último certificado postsecundario?

¿Cómo determino las respuestas a las preguntas 9^a-d0?

Q35-37 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Experiencia laboral

Baja prioridad [Si el tiempo que queda es muy poco no indague sobre la pregunta Q38]

Q38 ¿Algunas personas se preparan a través de un programa que combina cursos con experiencia laboral. Alguna vez usted ha COMPLETADO este tipo de programas –por ejemplo, una pasantía, dando clases mientras estudiaba para ser maestro, residencia, experiencia clínica?

[Si aplica] Me podría decir sobre su programa:

¿Para qué trabajo fue?

¿Puede describir un día típico en el programa?

¿Qué tipo de organizaciones estaban involucrada y cuáles eran sus roles?

Q39. (Si aplica) Que tan largo fue el programa de capacitación?

¿Cómo llego a su respuesta?

Q40. (Si aplica) ¿Qué salario recibió mientras estaba en el programa de capacitación?

<p>[Si no contesto rápidamente] ¿Pudo encontrar una respuesta que estuviera acorde a su experiencia? De no serlo así, cuál hubiese sido una mejor opción para usted</p> <p>[Si ninguna opción fue seleccionada] ME podría hablar un poco más sobre el salario que recibió?</p>
<p>Q41 a-c. (Si aplica) ¿Llevo a cabo alguno de las siguientes actividades mientras estaba en el programa de capacitación?</p> <p>¿Cómo llego a su respuesta?</p> <p>(Si contesto afirmativamente a alguna de las preguntas) Me podría hablar un poco más sobre la relación entre su programa de capacitación y las clases, su entrenamiento, o el estudio que llevo a cabo?</p>
<p>Q42 a-e. (Si aplica) ¿Alguna de las siguientes actividades describe su última experiencia del programa de capacitación?</p> <p>¿Cómo llego a su respuesta?</p> <p>Q42b(Si contesto afirmativamente) Me podría hablar sobre las evaluaciones?</p> <p>Q42d(Si contesto afirmativamente solamente si es jornalero) ¿Qué significa para usted tener un status de “jornalero” con sus propias palabras?</p>
<p>Q43. (Si aplica) ¿SU última experiencia en un programa de capacitación le ayudo a obtener una certificación o licencia profesional?</p> <p>Me podría decir en sus palabras, que es lo que le están preguntando</p>
<p>Q44. (Si aplica) ¿Realizo su programa de capacitación como parte de un programa educativo u otro tipo de programa?</p> <p>Me podría decir un poco más de como selecciono su respuesta</p>
<p>Q45. (Si aplica) ¿Para qué tipo de trabajo fue su programa de capacitación? (Seleccione solamente UNA respuesta)</p> <p>Me podría decir un poco más de como selecciono su respuesta</p> <p>Faltan algunas categorías? ¿Qué tan fácil o difícil fue seleccionar su respuesta?</p>
<p>Q46a-c. (Si aplica) ¿Qué tan útil fue su último programa de capacitación para cada uno de las siguientes opciones?</p> <p>¿Cómo selecciono su respuesta para cada una de las preguntas?</p> <p>Me podría decir cuál es lo que usted cree que es la diferencia entre las categorías de las diferentes respuestas. ¿Fue fácil o difícil seleccionar su respuesta?</p>
<p>Q47. (Si aplica) ¿En su trabajo actual, que tan frecuente utiliza las herramientas o el conocimiento adquirido durante su último programa de capacitación?</p> <p>¿Me podría decir en sus propias palabras, que es lo que le están preguntando?</p> <p>Me podría hablar más sobre lo que usted estaba pensando cuando respondió esta pregunta</p>
<p>Q48. (Si aplica) ¿Su trabajo actual está relacionado con su último programa de capacitación?</p> <p>¿Me podría decir en sus propias palabras, que es lo que le están preguntando?</p>
<p>Q47-48 (Solamente indague si el encuestador parece confundido porque no están empleados actualmente o no sabe cómo contestar la pregunta)</p>

Empleo

Q49-Q66 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Q67. (Si aplica) ¿Usted necesita tener una licencia o certificación otorgada por el gobierno federal, estatal o local para su trabajo actual?

¿Con sus propias palabras, describa que es lo que le están preguntando?

[Verificar si es congruente con las respuestas anteriores]

Q68-69- No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

Hogar

Q70-80 No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente indague si el encuestado dice algo que señale un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.

PREGUNTA FINAL

¿Tiene algo más que le gustaría hablar sobre estos materiales que no hemos tenido la oportunidad de hablar?

PASO 4. GRACIAS POR PARTICIPAR

Hemos terminado. Gracias por ayudarnos. La información que nos ha dado será muy útil para mejorar las cartas y encuesta.

Instrucciones para el entrevistador: recoja lo materiales y acompañe a los encuestados al vestíbulo. Por favor dele a los encuestados el sobre con el incentivo, y agrádzcales por su tiempo y su ayuda.